

がい こく じん そう だん まど ぐち

外国人相談窓口

せいかつ やくだ じょうほう た げん ご つた
生活に 役立つ情報を 多言語で 伝えます

がいこくじん ひと かか にほんじん そうだん
外国人と その人に関わる日本人が 相談できます



ちかくの
にほんごきょうしつ きょういく
日本語教室・教育
にゅうがく しんがく
(入学・進学など)



せいかつ
生活
かてい ふん かた
(家庭ごみの分け方・
だし方・税金など)



にほんじん がいこくじん
**日本人と外国人との
トラブル**

英語

We offer free multilingual information and consultation services.

- Nearby Japanese classes, education, zairyu&visa, tax, legal assistance, troubles between Japanese and foreigners. Details are on the other side.

At Koshigaya Community Activity Support Center (Koshigaya Shimin Katsudoshien Center)

- You can have a consultation with an immigration lawyer or attorney. Prior appointment needed. Please check the other side for QR code.

中国語

為您免費提供越谷市各種生活資訊和諮詢服務

- 為您提供越谷市生活信息及各種翻譯成中文的資料
- 介紹附近免費的日語教室, 教育(入學, 升學), 簽證, 稅務, 法律等方面的諮詢服務。
- 市民活動支援中心和市役所本廳3樓市民活動支援課2處均可提供相應諮詢服務。

如需向處理各種行政書士或律師諮詢相關事宜, 請掃描以上對應的二維碼進行聯繫, 或直接前往上述所在地預約。可以對應中文, 英語, 菲律賓語, 越南語。需要其他外語時, 可使用電子翻譯設備為您服務。

ベトナム語

✓ Tư vấn và cung cấp nhiều thông tin hữu ích trong cuộc sống bằng nhiều ngôn ngữ (Miễn phí)

Chẳng hạn như: lớp học Tiếng Nhật trong Thành phố, giáo dục (việc nhập học, hoặc tiếp tục học liên thông), các vấn đề trong cuộc sống (tư cách lưu trú, tiền thuế), pháp luật, những rắc rối giữa người Nhật và người nước ngoài, v.v...

✓ Tại Trung tâm hỗ trợ hoạt động người dân – Thành phố Koshigaya

Các Luật sư hành chính và Luật sư, đang thực hiện tư vấn về những rắc rối liên quan đến pháp luật hoặc tư cách lưu trú, v.v...

Vui lòng đặt lịch hẹn trước với chúng tôi bằng cách quét mã QR-code ở mặt sau.

✓ Vui lòng xem thêm ở mặt sau để biết thêm thông tin về địa điểm, thời gian và hình thức tư vấn.

フィリピン語

✓ Mga opisina na makapagbigay ng libreng impormasyon na nakasulat sa iba't-ibang wika at makakatulong sa paninirahan sa Japan. May CONSULTATION COUNTER din na tumatanggap ng konsultasyon at sumasagot sa mga katanungan o inquiries tulad ng pag-aral ng Japanese, edukasyon o pag-aaral sa Japanese public schools, konsultasyon kaugnay sa buwis, visa, batas, at iba pang pag-alala o concerns tungkol sa paninirahan sa Japan.

✓ Sa opisina ng Community Activity Support Center (SHIMIN KATSUDO SHIEN SENTA), may immigration lawyer at abogado na tatanggap ng konsultasyon kaugnay sa problema sa visa, batas at iba pa. Basahin ang QR code sa likod at magpareserba kung kinakailangan. Tingnan sa likod ang iskedyul, lugar at iba pa.



ふた まどぐち そうだん

二つの窓口で相談することができます



こしがやししみんかつどうしえん

越谷市市民活動支援センター

Koshigaya Community Activity Support Center



うけつけ じかん

受付時間 9:00~17:00

※12月29日～1月3日おやすみ

そうだんほうほう
相談方法

- ① 窓口
まどぐち
に じ げ ん
- ② 二次元コード



よやく ひつよう

予約が必要です。

ぎょうせいしょしよやく
行政書士予約フォーム

ざいりゅうしかく そうだん
在留資格の相談をしたい

だい すいようび
第3水曜日



べんごし よやく
弁護士予約フォーム

ほうりつ そうだん
法律トラブルの相談をしたい

だい すいようび
第4水曜日



えいご ちゅうごくご
英語・中国語・

やさしいにほんごで対応

ざいりゅうしかくそうだん ほうりつそうだん
在留資格相談・法律相談あります